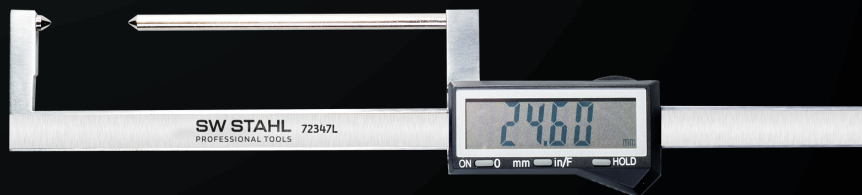


72347L

**SW STAHL**  
PROFESSIONAL TOOLS

**BEDIENUNGSANLEITUNG**  
BREMSSCHEIBEN-MESSSCHIEBER,  
80 MM, DIGITAL



## BAUTEILE

1. Funktionstasten
2. Digital Display
3. Batteriefach
4. Messarm
5. Außen Messzangen



## LIEFERUMFANG

- Digitale Bremsscheiben-Schieblehre
- Knopfzelle 3 Volt

## TECHNISCHE DATEN

Messbereich:	von 0 bis 80 mm / 0 bis 3.2"
Tiefe Außenmesszangen:	28 mm / 1.10"
Auflösung:	0,01 mm / 0.0005"
Genauigkeit:	$\pm 0,025$ mm / $\pm 0.001$ "
Anzeige:	LCD-Display
Material:	Stabiler gehärteter Edelstahl
Abschaltung:	Automatische Abschaltung
Batterie:	1 Stück CR2032, 3 Volt

## BATTERIEWECHSEL:

Sobald sich die Anzeige nicht einschaltet oder zu blinken beginnt:

- Ziehen Sie die Batteriefachabdeckung auf und entnehmen Sie die verbrauchte Batterie. Wenden Sie niemals grobe Gewalt an.
- Legen Sie die neue Batterie in die Batteriefachabdeckung ein. Achten Sie dabei auf die richtige Polarität.
- Schieben Sie die Batteriefachabdeckung mit Batterie wieder in den Messchieber.
- Entsorgen Sie verbrauchte Batterien bei einer geeigneten Annahmestelle.

## FUNKTIONSTASTE:

- ON/O Taste: 1x drücken schaltet das Gerät ein / erneut drücken setzt die Anzeige auf „Null“. Automatische Abschaltung nach ca. 2 Minuten.
- mm/in/F Taste: Wechsel der Maßeinheit zwischen Metrisch, Zoll und Zoll in Brüchen.
- HOLD Taste: Anzeigewert wird gehalten.

## REINIGUNG UND PFLEGE:

- Halten Sie das Gerät sauber und trocken.
- Vermeiden Sie Stöße oder Schläge.
- Vermeiden Sie starke Magnetfelder.
- Säubern Sie das Gerät mit einem weichen Tuch.
- Verwenden Sie NIEMALS Lösungsmittel.
- Tauchen Sie die Messlehre niemals in Flüssigkeit

## IM FALLE EINES KONTAKTS MIT FLÜSSIGKEIT:

Im Falle von Spritzwasser, kann die Anzeige möglicherweise ausfallen. Wischen Sie dann die Feuchtigkeit vom Gerät ab und gehen Sie sicher, dass sich keine Flüssigkeit mehr zwischen dem Messarm und dem Schiebekörper befindet. Dann setzen Sie das Gerät in den Lieferzustand zurück.

## ZURÜCKSETZEN IN DEN LIEFERZUSTAND:

Um das Gerät in seinen Lieferzustand zurück zu setzen, entnehmen Sie bitte die Batterie für 30 Sekunden. Legen Sie sie danach wieder ein und starten Sie das Gerät neu.

## INFORMATIONEN FÜR PRIVATE HAUSHALTE

Das Elektro- und Elektronikgerätegesetz (ElektroG) enthält eine Vielzahl von Anforderungen an den Umgang mit Elektro- und Elektronikgeräten.

Die wichtigsten sind hier zusammengestellt.



### 1. GETRENNTE ERFASSUNG VON ALTGERÄTEN:

Elektro- und Elektronikgeräte, die zu Abfall geworden sind, werden als Altgeräte bezeichnet. Besitzer von Altgeräten haben diese einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Altgeräte gehören insbesondere nicht in den Hausmüll, sondern in spezielle Sammel- und Rückgabesysteme.

### 2. BATTERIEN UND AKKUS SOWIE LAMPEN:

Besitzer von Altgeräten haben Altbatterien und Alttakkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei aus dem Altgerät entnommen werden können, im Regelfall vor der Abgabe an einer Erfassungsstelle vom Altgerät zu trennen. Dies gilt nicht, soweit Altgeräte einer Vorbereitung zur Wiederverwendung unter Beteiligung eines öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträgers zugeführt werden.

### 3. MÖGLICHKEITEN DER RÜCKGABE VON ALTGERÄTEN:

Besitzer von Altgeräten aus privaten Haushalten können diese bei den Sammelstellen der öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger oder bei den von Herstellern oder Vertreibern im Sinne des ElektroG eingerichteten Rücknahmestellen unentgeltlich abgeben.

### 4. BEDEUTUNG DES SYMBOLS „DURCHGESTRICHENE MÜLLTonne“:

Das auf Elektro- und Elektronikgeräten abgebildete Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne weist darauf hin, dass das jeweilige Gerät am Ende seiner Lebensdauer getrennt vom unsortierten Siedlungsabfall zu erfassen ist.

### FOLGENDE BATTERIEN BZW. AKKUMULATOREN SIND IN DIESEM ELEKTROGERÄT ENTHALTEN:

Batterietyp: CR2032

Chemisches System: Lithium-Mangandioxid

### ANGABEN ZUR SICHEREN ENTNAHME DER BATTERIEN ODER DER AKKUMULATOREN:

- Warnhinweis: Vergewissern Sie sich, ob die Batterie ganz entleert ist.
- Entnehmen Sie vorsichtig die Batterie oder den Akkumulator.
- Die Batterie bzw. der Akkumulator und das Gerät können jetzt getrennt entsorgt werden.

72347L

**SW STAHL**  
PROFESSIONAL TOOLS

**INSTRUCTION MANUAL**  
DIGITAL BRAKE DISC CALIPER,  
DIGITAL, 80 MM



## INSTRUCTION MANUAL

1. Function keys
2. Digital Display
3. Battery Compartment
4. Beam
5. External Jaws



## DELIVERY

- Digital Rotor Gauge
- 1 piece 3 Volt button cell

## TECHNICAL DATA

Measure Range:	0 - 80 mm / 0 - 3.2 "
Measurable Jaw Depth:	28 mm / 1.10 "
Resolution:	0,01 mm / 0.0005 "
Accuracy:	± 0,025 mm / ± 0.001 "
Display:	LCD display
Material:	Solid hardened stainless steel
Power-Off:	Automatic Power-Off
Battery:	1 piece CR2032, 3 Volt

## BATTERY REPLACEMENT:

Once Display start not turning on or flashing:

- Pull out the battery compartment holder and remove the old battery. Never try to apply force or pry.
- Replace the new battery in the battery compartment holder. Pay attention to the correct polarity.
- Insert the battery holder into the battery compartment.
- Please recycle the used batteries at a proper collection center.

## FUNCTION KEYS:

- ON/O Key: 1x press turn unit on / press again set to zero.  
Automatic Power-Off after approximate 2 minutes.
- mm/in/F Key: switch between inch, metric and inch fractions.
- HOLD Key: Display value is held

## CARE AND MAINTENANCE

- Keep the instrument clean and dry.
  - Avoid shocks or impacts.
  - Avoid strong magnetic fields.
  - Clean instrument with a soft cloth.
- DO NOT use any type of solvent.  
DO NOT immerse instrument in liquid.

## IN CASE OF CONTACT WITH LIQUID:

Splash liquid may cause display failure. Wipe off the liquid, be sure liquid between sliding body and beam is completely dried. Then reset instrument at the delivered condition.

## RESET TO DELIVERED CONDITION:

In order to reset instrument to its delivered condition, please remove battery for 30 seconds. Insert the battery again to restart the instrument.

## INFORMATION FOR PRIVATE ENDUSER

The Electrical and Electronic Equipment Act (ElektroG) contains a large number of requirements for the handling of electrical and electronic equipment. The most important ones are summarised here.



### 1. SEPARATE COLLECTION OF OLD DEVICES:

Electrical and electronic equipment that has become waste is referred to as old devices. Owners of old devices must dispose of them separately from unsorted municipal waste. In particular, old devices do not belong in household waste, but in special collection and return systems.

### 2. BATTERIES AND ACCUMULATORS AND LAMPS:

As a rule, owners of old devices must separate batteries and accumulators that are not enclosed in the old device, as well as lamps that can be removed from the old device without causing damage, from the old device before handing them in a collection point. This does not apply if old device is prepared for reuse with the involvement of a public waste management authority.

### 3. OPTIONS FOR RETURNING OLD DEVICES:

Owners of old devices from private households can return them free of charge to the collection points of the public waste management authorities or to the take-back points set up by manufacturers or distributors as defined by the ElektroG.

### 4. MEANING OF THE SYMBOL „CROSSED-OUT DUSTBIN“:

The symbol of a crossed-out dustbin shown on electrical and electronic equipment indicates that the respective device is to be collected separately from unsorted municipal waste at the end of its service life.

### THE FOLLOWING BATTERIES OR ACCUMULATORS ARE CONTAINED IN THIS ELECTRICAL DEVICE:

Battery type: CR2032

Chemical system: Lithium manganese dioxide

### INFORMATION ON HOW TO REMOVE THE BATTERIES OR ACCUMULATORS SAFELY:

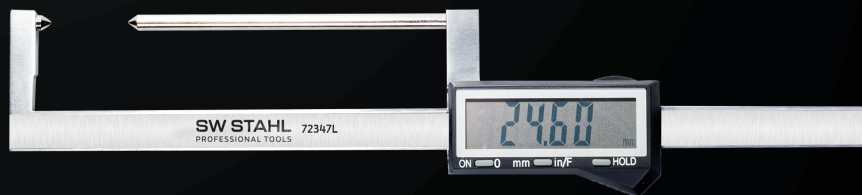
- Warning: Make sure that the battery is completely empty.
- Carefully remove the battery or accumulator.
- The battery or accumulator and the device can now be disposed of separately

72347L

**SW STAHL**  
PROFESSIONAL TOOLS

## MODE D'EMPLOI

PIED À COULISSE NUMÉRIQUE,  
NUMÉRIQUE, 80 MM



## COMPOSANTS

1. Touches de fonction
2. Affichage numérique
3. Compartiment à piles
4. Bras de mesure
5. Pinces de mesure extérieures



## CONTENU DE LA LIVRAISON

- Calibre à disque de frein numérique
- Pile bouton 3 volts

## CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Plage de mesure :	de 0 à 80 mm / 0 à 3.2"
Profondeur des pinces de mesure extérieures :	28 mm / 1.10"
Résolution :	0,01 mm / 0.0005"
Précision :	± 0,025 mm / ± 0.001"
Affichage :	Écran LCD
Matériau :	acier inoxydable durci stable
Arrêt :	Arrêt automatique
Pile :	1 pièce CR2032, 3 volts

## REPLACEMENT DE LA PILE :

Dès que l'affichage ne s'allume pas ou commence à clignoter :

- Tirez le couvercle du compartiment à pile et retirez la pile usagée. N'utilisez jamais de force brutale.
- Insérez la nouvelle pile dans le couvercle du compartiment à pile. Veillez à respecter la polarité.
- Remettez le couvercle du compartiment à pile avec la pile dans le pied à coulisse.
- Débarrassez-vous des piles usagées dans un centre de collecte approprié.

## TOUCHE DE FONCTION :

- Touche ON/O : appuyer 1x met l'appareil en marche / appuyer à nouveau remet l'affichage à „zéro". Arrêt automatique après env. 2 minutes.
- Touche mm/in/F : changement d'unité de mesure entre le système métrique, les pouces et les pouces en fractions.
- Touche HOLD : maintien de la valeur affichée.

## NETTOYAGE ET ENTRETIEN :

- Maintenez l'appareil propre et sec.
- Évitez les chocs ou les coups.
- Évitez les champs magnétiques puissants.
- Nettoyez l'appareil avec un chiffon doux.  
N'utilisez JAMAIS de solvants.  
Ne plongez jamais la jauge dans un liquide.



## EN CAS DE CONTACT AVEC UN LIQUIDE :

En cas d'éclaboussures d'eau, l'affichage peut éventuellement s'arrêter. Essayez alors l'humidité de l'appareil et assurez-vous qu'il n'y a plus de liquide entre le bras de mesure et le corps coulissant. Ensuite, remettez l'appareil dans son état de livraison.

## RÉINITIALISATION À L'ÉTAT DE LIVRAISON :

Pour remettre l'appareil dans son état de livraison, retirez la pile pendant 30 secondes. Remettez-la ensuite en place et redémarrez l'appareil.

## INFORMATION POUR L'UTILISATEUR FINAL PRIVÉ

La loi sur les équipements électriques et électroniques (ElektroG) contient un grand nombre d'exigences relatives à la manipulation des équipements électriques et électroniques. Les plus importantes sont résumées ici.



### 1. COLLECTE SÉPARÉE DES ANCIENS APPAREILS :

Les équipements électriques et électroniques qui sont devenus des déchets sont appelés vieux appareils. Les propriétaires de vieux appareils doivent les éliminer séparément des déchets municipaux non triés. En particulier, les vieux appareils n'ont pas leur place dans les déchets ménagers, mais dans des systèmes de collecte et de retour spéciaux.

### 2. PILES ET ACCUMULATEURS ET LAMPES :

En règle générale, les propriétaires de vieux appareils doivent séparer les piles et les accumulateurs qui ne sont pas inclus dans le vieil appareil, ainsi que les lampes qui peuvent être retirées du vieil appareil sans causer de dommages, du vieil appareil avant de les remettre à un point de collecte. Cette disposition ne s'applique pas si le vieil appareil est préparé pour être réutilisé avec la participation d'une autorité publique de gestion des déchets.

### 3. OPTIONS POUR LE RETOUR DES APPAREILS USAGÉS :

Les propriétaires de vieux appareils provenant de ménages privés peuvent les remettre gratuitement aux points de collecte des autorités publiques de gestion des déchets ou aux points de reprise mis en place par les fabricants ou les distributeurs, tels que définis par l'ElektroG.

### 4. SIGNIFICATION DU SYMBOLE „POUBELLE BARRÉE“ :

Le symbole de la poubelle barrée figurant sur les équipements électriques et électroniques indique que l'appareil concerné doit être collecté séparément des déchets municipaux non triés à la fin de sa durée de vie.

### LES PILES OU ACCUMULATEURS SUIVANTS SONT CONTENUS DANS CET APPAREIL ÉLECTRIQUE :

Type de pile : CR2032

Système chimique : Dioxyde de manganèse lithium

### INFORMATIONS SUR LA MANIÈRE DE RETIRER LES PILES OU LES ACCUMULATEURS EN TOUTE SÉCURITÉ :

- Avertissement : Assurez-vous que la pile ou l'accumulateur est complètement vide.
- Retirez avec précaution la pile ou l'accumulateur.
- La pile ou l'accumulateur et l'appareil peuvent maintenant être éliminés séparément.

## EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG EC DECLARATION OF CONFORMITY DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE



Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass die Bauart des:

We declare that the following designated product:

Nous déclarons que le produit désigné suivant:

<b>DIGITAL BREMSSCHEIBEN-SCHIEBLEHRE</b>	<b>(ART. 72347L)</b>
<b>DIGITAL BRAKE DISC CALIPER</b>	<b>(ART. 72347L)</b>
<b>PIED À COULISSE NUMÉRIQUE</b>	<b>(ART. 72347L)</b>

folgenden einschlägigen Bestimmungen entspricht:

complies with the requirements of the council directive related to machinery:

est conforme aux exigences du:

**EC COUNCIL DIRECTIVE 2004/108/EC**

**ELECTROMAGNETIC COMPATIBILITY**

Angewandte Normen:

Identification of regulations / standards:

Identification des réglementations / normes:

**EN 61326 -1: 2013**

**ATTESTATION NO. : E8N 15 10 60947 004**

**REPORT NO. : 708881311402-01**

Hersteller Unterschrift:

Heiner Tilly (Geschäftsführer)

Remscheid, den:

02.03.2022



---

**SW STAHL**  
PROFESSIONAL TOOLS

**SW-STAHl GMBH**

An der Hasenjagd 3 • D-42897 Remscheid

Telefon: +49 2191 464380 • Fax: +49 2191 4643840

[www.swstahl.de](http://www.swstahl.de) • [info@swstahl.de](mailto:info@swstahl.de)